

F O A I E

пентрѣ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 13.

Luni 30. Martie.

1842.

ЪН ДИСКЪРС ШИ ПОЕЗИЕ.

Domnѣл mieѣ!

Пъререа теа дн прівіреа Доініи поа-
стре; (деспре каре дн трекѣтеле зиле авѣнд
о микъ диспѣтъ къ Dmta, фѣгѣдѣисем аѣ о
дмпѣртѣши) есте, къ дн исторіе се аде-
вѣреце: кѣмкъ колоніиле romane (дн ка-
ре не траѣим пої Ромѣніи), адѣкѣндѣсе дн
Dacia пела аѣл 105 дѣпъ Хс. декѣтрѣ
дмпѣратѣл Траіан ші алѣі дмпѣраѣі ро-
мані дѣпъ дѣнскѣл, аѣ фост непрекѣрмат
къ поѣа лор патріе днтрѣпате къ чеалан-
тѣ лѣте романѣ, пѣнѣ пела 274 дѣпъ
Хс. — кѣнд пѣвѣшнд Гоѣіи ші пе-
пѣтѣнд дмпѣратѣл Аврелиан аѣгра Dacia
де пѣвѣліреле ачестор варварі, о парте де
Romani іаѣ стрѣмѣтат пісте Дѣпѣре дн
Misia, іар чеа маї таре парте невроінд
аші пѣрѣсі дара дн каре зѣчеа днгропате
оаселе фраѣілор, пѣрінѣілор, а мошілор
ші а стрѣмошілор лор, рѣдікѣндѣсе де
пела кѣмпніи, саѣ трасѣ дн челе де патѣрѣ
зідіте четѣцї а Карпаѣілор — саѣ аскѣнс
зѣкѣнд стрѣмошіи пощрі дн тѣпѣцї
Карпаѣілор, аскѣнзіндѣсе дмпреѣ-
пѣ къ дѣпшіи ші Історіа лор пен-
трѣ кѣтева веакѣрї — зѣкѣ пентрѣ
кѣтева веакѣрї; пентрѣ къ пѣнѣ пела сѣта

а VII саѣ а VIII, маї немікѣ пѣ шім де
фаптеле лор. — Не зѣтат фие дн ініміле
Ромѣнілор Нестор Пѣрінтеле Історіи
Россіеі! Ачестѣ кѣвіос вѣрват, скрїнд
пела дѣмѣтатеа а сѣтеі XI, ашаі деско-
пере пре Ромѣні. „Словеніи“ зѣче елѣ,
„лѣкѣзіа дн векіме дн пѣрѣіле Дѣпѣрїи,
внде есте акѣм Цара зѣгѣреаскѣ, дар го-
ніндѣсе де аколо де кѣтрѣ Волохї*) (Ро-

*) Кѣ прїлежѣл ачеста вої сѣ зѣкѣ чева, Domnѣл
mieѣ, ші де Волох — пѣрерїле деспре а-
чест пѣте че нїл даѣ стрейніи, сѣпѣтѣ фоарте
деосѣвїте днтре сіне. — Фївоѣл оаре осѣндїт
де Dmta, дакѣ аш зѣче къ: пѣтеле де Влах,
саѣ (дѣпъ Нестор) Волох, сар траѣе дела
словенескѣл кѣвѣпѣтѣ Волхвѣ, адекѣ вѣрѣ-
жіторїѣ, саѣ кѣм ам зѣче пѣсѣрѣван?
Ашаі къ пѣ? дакѣ аї врої сѣцї адѣчї аміпте:
къ Словенїи кѣнд аѣ днчепѣт маї днтѣѣ асе
івї дн Історіа лѣтїи, днтрѣтѣта де сѣлватїчї
ера, днкѣл лесне лїсѣ пѣтеа пѣре: къ тактї-
ка леѣіанелор romane дн рѣсвоїѣ, мамїніле,
інстрѣментїле, скрїереа ші алте пѣестрїї а-
лор, пѣ пѣтеа фї алта дн окїї Словенїлор,
декѣт пѣтаї піѣе фармічї. — Де пѣї токма
нї аша, тогѣнї днсе маї вїнішор сѣ ловеѣе
ачаста, декѣт влѣкѣ ші волокїта (тѣрѣ-
торїѣ дн лок дн лок) а Шведѣлѣї Тѣнман;
не каре маї дн зѣрѣт лѣѣ імітат нї алѣі
скрїіторї стрейні — vezi Tŕnman, ũber d. Geseh.
der ŕsterr. europaischen Vŕlker, pag. 347. Vezi
днсе Історіа лѣї Петрѣ Maior.

тѣни) аѣ трекѣт де саѣ ашезат пе Вісла“ шчл. дп Полоніа, Россіа ші алтѣ дѣрї. — Вежі Карамзин Історіа Россіей Т. I. ла дичепѣтѣл капѣлѣ II. ші пота 65; дпсе Карамзин адаѣде аколо ші ачееа че ші алці тѣлці Історічї нѣ о тѣгѣдѣскѣ, адекъ „къ стрѣмошїї поцрї Ромѣнї, пѣвѣшнїцї фїнд де неамѣрїле варваре, прекѣт Гоцїї, Хѣнї ші алції, аѣ къѣтат скѣпареа лор прїн тѣнцї, ші възїндѣ еї маї дп зрѣтѣ слѣбѣчѣнеа Аварїлор, аѣ пѣс стѣпѣнїре пе Трансїлванїа ші о парте дїн Ънгарїа, ѣнде Словенї аѣ фост сїлїцї а лїсе сѣпѣне.“ Карамзин дп ачееаш потѣ, сокотѣде а фї зрѣтат дпѣтѣмлареа ачѣаста дп сѣта VII. саѣ а VIII. Дар оаре дп ачѣстѣа патрѣ саѣ чїпчї веакѣрї, (дела сѣѣршїтѣл сѣтеї а III. ші пѣлѣ ла а VII. саѣ VIII.) че сѣ маї фї фѣкѣт Ромѣнїї дїн Дація поастрѣ? Нѣ есте дпдоїалѣ, къ еї нѣ шїдеа къ тѣнїле пѣмаї дп сїпѣ, че тотѣ прїн асеменеа мїжлоаче а армілор дпшї апѣра патрїа лор (маї вѣртос пѣрѣїле тѣнцїлор) ші де кътрѣ челе ланте неамѣрї крѣде де маї пїпте, прекѣт: Гоцї, Хѣнї, Генїзї ш. а. — Поате къ дела пѣмеле Гоцї, есте къ: Ромѣнїї дїн Молдова ші пѣлѣ астѣзї пѣтескѣ пе цїїторїї де дрѣмѣрї фѣрї, Хоцї.*) — Аша дар’ есте де крѣзѣт: къ Ромѣнїї а-

*) Ачѣст кѣвѣнт, прекѣт ші алтеле асеменеа, пої Ромѣнїї, дїн лїнса лїгерїї h, нѣл скрїѣт дѣлѣкѣтѣл провѣнѣтѣл, адекъ хотї, Хотїн, hрївї ш. а. Че Хоцї, Хотїнѣ. Хрївї. — Де ші шїѣ, къ Дпталѣ, ка ші алтор тѣлцї, нѣ вѣ преа плаче ка дп аведѣдарѣл пострѣ пїптре лїгерїїле г шї х се се маї дптрадѣкѣ шї зп h, де време че ші аша сѣлѣт преа тѣлте; тотѣшїї дпсе сокотѣскѣ къ нѣ тѣ веї зрѣдѣї нѣнтрѣ о асеменеа дпсѣтпаре.

веа зѣстѣмѣрїле лор де рѣсѣфларе шї дп челе маї аскѣнсе тїмѣрї а історїей лор. — Дп асеменеа зѣстѣмѣрї адесѣорї дпшї адѣчѣ еї ашїпте де тошанѣл шї дпнѣратѣл лор Аѣрѣліан, кареле пїчї пѣпѣ астѣзї пѣї зїтат дп къптїчїле Ромѣнїлор кѣноскѣте сѣпт пѣте де колїнде, пѣмїндѣл прїн ачѣстѣа Лер, Алер, ші Оїлерѣн Домпѣ — (вежі Кантемір, Хропїкѣл Ромѣно-Молдо-Влахїлор Т. I. фаца 292; ші Маїор, нѣнтрѣ дичепѣтѣл Ромѣнїлор дп Дація капѣ II., §. 10, ф. 26). — Тотѣ кам де пе атѣчѣа, Домпѣл мїѣѣ, ва фїшї Доїна чеа дп къптїчїле Ромѣнїлор дѣранї дпкъ пѣстратѣ — къ доїна ші доїнїца дичепѣ еї ші астѣзї маї тоате къптїчїле лор. — Доїна дар ші доїнїца вор фї къптат еї ші дп челе маї трїсте тїмѣрї але пѣвѣлїрїї варварїлор, маї вѣртос: кънд дѣлѣ вро вїрїндѣл пѣдѣждѣе а прїїмї дела Домпїторїї лор d o n a t i v u m (аша се кїѣмѣ латїнеѣде дарѣл чел прїїтеа оцѣенїї дела дпнѣрат, дїн каре лесне сѣ пѣтеа префаче дп доїна,) саѣ кънд мерѣеа пе пѣндѣла вѣпѣтоаре, кїѣмѣнд дптр’ адїсторїѣ пе Дїана Дѣлѣна вѣпѣторїей, саѣ дпсѣѣршїт, кънд десповорацї де арте се сѣеа къ тѣрѣмеле лор пе вѣрѣл тѣнцїлор Карпацї, де ѣнде зїгѣндѣсе кътрѣ Дѣлѣнѣре, пѣмїтѣ дїн векіме Данубїус, о тѣреа прїн къптїче маї дптѣїѣ Данѣ, Дона шї апої — доїна! — Ачѣстѣ дїн зрѣтѣ пѣрѣре, къ атѣта маї тѣлѣт поате авеа тѣмеїѣ, къ кът цїїтѣ: къ нѣ пѣдїне къптїче ротѣнѣшї се дичепѣ къ пѣмїрї де рѣѣрї, прекѣт: Мѣрѣшѣл, Олтѣл, Молдова, Молдовїца, Сѣчѣва, Сѣчѣвїца ш. а. — Апої дакъ Ромѣнїї гѣсѣскѣ аша тѣре пѣлѣчѣре а къпта рѣѣрїлор челор маї мїчї,

кѣ кѣтъ маї мѣлтѣ сїмдїре пѣтеа авѣ еї,
ші аѣ, кѣтрѣ Дѣлѣре, каре кѣ аша маїе-
стате дѣкѣцѣрѣ деспре апѣс, атеазїзі шї
рѣсѣрїт тѣспатрѣ патрїї ротѣнеції.

Дпта, Домнѣл мїеѣ, dedѣ doїna дела
Donativum, Diana, Danubius, саѣ
de зндеціва плачеа, пѣмаї те-рогѣ а пѣ о
ѣїта, прекѣм пѣ есте ѣїтатѣ пїчї асѣзїї дѣ
їніма Ротѣнѣлїї цѣран, кареле пе кѣт
дмї адѣк амінте о кѣптѣ шї аша :

„Doїna шїѣ шї doїna zїk
Шї кѣ doїna тѣ пѣтѣск
Ка de zї de воереск,*)
Кѣ doїna шї doїнїцѣ
Скап пе крѣп дѣ поенїцѣ;
Чїнѣ аѣ zїк дѣгѣїѣ doїna,
Арѣсѣ іаѣ фостѣ ініма!“ шчл.

Кѣ дѣкїереа doїнїї сѣптѣ а Дптале — шчл.
Іашї 1838, Ноѣмв. 17. — Іорд. Мѣлінескѣ, Кат.

Домнѣл мїеѣ!

Іатѣ треї doїne фѣкѣте dїn фѣгѣ. —
Дакѣ вре зпа dїn еле дѣїва пѣчѣа шї
веї сокотї кѣ мерїтѣ а маї фї вѣзѣтѣ шї
de стрейнї окї, дмї веї спѣнео, шї еѣ маї
петезїндѣо, маї дѣдрептѣндѣо, о воїѣ трї-
міте зндева ка сѣ се пѣвлїче — пѣп' а-
тѣпчї, рѣтѣїѣ, шчл.**) Негрѣдї, т. р.

*) Воерескѣл, се кіатѣ дѣ Молдова зїлеле че
есте даторїѣ дѣранѣл але лѣкра пропрїета-
рїѣлїї пе акѣрѣеа тошіе лѣкѣеще; дѣсе а-
честѣ кѣвѣнтѣ сѣ веде кѣ аѣ дѣтрат дѣ кѣп-
течїе Молдовенїлор дѣ веакѣрїле честе доаѣ
de-маї презртѣ; пентрѣ-кѣ пѣлѣ пѣла дїѣ-
тѣтатеа сѣтеї XVII, пѣ ера дѣкѣ дѣтродѣс
воерескѣл

**) Мѣртѣресекѣ адеврѣл: кѣ еѣ пѣ тѣрзїѣ дѣ-
пѣ прїїмїреа ачестор кѣптїче (алѣкѣгїте дѣ-
кѣ de пѣла сѣврїшїтѣл лѣї Ноѣмв. 1838, de
кѣтрѣ D. Спат. К. Негрѣдї) зрїтѣнд а пе-
трече маї мѣлт ла царѣ, нам авѣт прїлеш

Доїна І.

Осташѣл Пѣстор.

Доїнѣ мѣндрѣ шї фрѣстоасѣ.
Каре 'пчїпчї ка зп колап,
Патрїа дѣвїлшѣвоасѣ,
Маредїї Аѣрелїан;

Оаре, кѣнд пѣ а тале мѣлѣрї,
Бѣчїзмѣл меѣ ва кѣпта?
Кѣнд дѣ але тале валѣрї,
Воїѣ пѣтеа а тѣ скѣла?

Ваї! акѣм челе 'пѣлорїте
Шї мѣлт рѣсѣѣдате вѣї,
Сжїт de варварї лѣкѣїте
Нѣ ле калѣ фїї тѣї!

Еї прїп мѣгѣрї пегѣроасе
Dїn селватїчїї Карпацї,
Дшїї пѣлѣп цѣрїле мѣвоасе
Вреднїчїї ротѣнїї вѣрвадї!

Кѣнд соареле стрѣлѣчеще
Дѣтратїї dїmїнедїї зорї,
Кѣнд раза лѣї рѣсїнечѣ
De пе мѣнцїї, грозавїї порї,

Сїмт кѣ 'н сѣфлетѣмїї с'анрїнде
Дорѣл пѣмѣнтѣлїї меѣ,
Шї к'о жале тѣ кѣпрїнде
Че м' апасѣ фоарте грѣѣ.

Мѣ зїт пїп de дѣтрїсгаре
Ла валтаг'мї пѣрѣсїт
Каре заче дѣ зїгаре
Дѣлѣгѣ арѣкѣл рѣїїнїт.

Дмї іаѣ вѣчїзмѣл дѣдатѣ,
Шї пе деалѣл палт мѣ сѣїѣ
Не пѣкїщеа тѣпїлатѣ
Сѣѣт змѣросѣл врад тѣ пѣїѣ.

а тѣ маї дѣтѣлїї кѣ Дмїлїї спре амї пѣтеа
чере воїе de але да ла лѣмїнѣ; de ачѣеа дѣ
шї рогѣ ка сѣмїї ерте дѣдрѣзнѣеала. (Вѣлѣпї
1842, Февр. 20. — І. М. К.)

*)

Аколо прівінд ла вале
Doйна кѣнт, doйна жьлеск
Ші пе дъртѣрле сале
Ведереле 'мі піронеск.

Іар кѣнд тріста поапте віне,
Ші дичепе а лѣса
Престе кѣлмеле вечіне
Негрѣоаса тапта са;

Мъ диторк плін де тѣхніре
Ла стерітѣл теѣ бордеіѣ
Ші ла Домнѣл тѣнтѣре
Пентрѣ пѣтѣнтѣл міеѣ чеіѣ.

„Тѣ Doамне ад'дї амінте
Ші де віатѣ цара та,
Дѣ ачесте сгреіне гінте
Дандѣрѣтѣ ане скѣна.“

„Дандестѣл речеа лор воаре
Пѣн' акѣм ам рѣсѣфлат,
Ші кѣ сѣпѣе ші сѣдоаре
Іам хрѣніт, іам адѣнат.“

„Кѣ ата череаскѣ тѣпѣ
Денѣртеазѣ дела поі,
Сѣ пѣ маі калче дърѣла
Векілор поцпрі ероі . . .“*)

Д о і н а II.

Кѣптек.

Декѣнд ерам дикѣ тік,
Doйна шіѣ ші doйна зік
Ші кѣ doйна тѣ плѣтеск
Ка де о зі де воереск.
Ші кѣ doйна ші doйніцѣ
Скап пе крѣнг дн поеніцѣ.
Аколо тѣ пѣіѣ пе іарѣѣ
Пе талѣл вр'ѣнѣ пѣрѣѣ
Фѣрѣ гріѣѣ, фѣрѣ треавѣ
Дтї скот флѣрѣл дн врѣѣ.

*) Сѣ vede: кѣ D. Негрѣці, дикіпѣще пе пѣ-
сторіѣл Ромѣн дн тімѣрле пѣвѣлілор
варварілор.

Ші кѣнт doйна пѣпѣ сарѣ.
Dіmіneацѣ прітѣварѣ.
Ах! чіне аѣ зіс днтѣ doйна
Арѣ іаѣ фост ініма!
Іар де віне вр'о фетіцѣ
Кѣ пѣрѣл легат дн гѣцѣ
Ші сѣ пѣпе лѣпгѣ міне,
Еѣ кѣнт doйна ші маі віне;
Сѣрѣт пе віата фетіцѣ
Ш' апоі кѣнт doйнѣ, doйніцѣ!

Д о і н а III.

Маршѣл лѣі Драгош.

Астѣзі кѣ вѣкѣріе
Ромѣнілор веніці,
Пе Драгош дн кѣмпіе
Сѣ дитовѣрѣшіці.
„Спѣлаці армеле воастре
Кѣ гравѣ с' алергѣм
Dіп локѣріле поастре
Пе варварі с' алѣнгѣм.“

Doйнѣ, doйніцѣ!
Зіпѣ плѣвіцѣ!
Кѣ поі сѣ фіі;
Тѣ днсодеце
Ш' днсѣфлѣдеце
Пе аі тѣі фіі.

Optzei de oi desnoae
Ші пріп фрігѣрї ле пѣн
Де сѣрле, де чімноае
Пѣдѣріле рѣсѣп.
Флѣкѣї сѣ ашазѣ
Пе лѣпгѣ зн таре фок,
Ші Драгош оспетеазѣ.
Кѣ дѣпшіі ла зн лок.

Doйнѣ, doйніцѣ — шчл.

Сѣпт гата. Стаѣ кѣ тоці
Сѣ плече ла ізѣжнці
Сѣ ісгопеаскѣ ходці,
Сѣ капете довѣнці.
Драгош терѣе 'напте
Пе зн кал кѣ аѣер кѣрѣ;
Ел пісте 'тѣврѣкѣміпте
Поартѣ-о пеле де зрѣ.

Doйнѣ, doйніцѣ! шчл.

Іагѣ, зімбінд порпірѣ
 Флѣкѣй тѣлт воінічі,
 Ка ланцѣл съ дншірѣ,
 Пѣ а деалѣлѣі потічі,
 Невестеле кѣ жале
 Прівіндѣй лѣкрѣтѣнд
 Дѣ азѣеа пе вале,
 Кѣт съ дѣчеа кѣнтѣнд

Доіпѣ, доіпѣ! щчл. *)

ПЛЪЧЕРІЛЕ ВІЕЦЕЙЪНЪІ ХОЛТЕЙ,

Лібертате, лібертате іѣвітѣ!

М.

Се трѣіаскѣ неатѣрпареа! стрігѣ Damon, trezindѣсѣ дн фіекаре дімінеаѣѣ, de an авѣ о фемеіе, an азѣі о тѣлѣіме de претендіі певѣне, ші днтреѣѣрі сѣпѣрѣ-тоаре: знде те дѣчі фрате? — Адѣѣі а-міпте кѣ ла атеазі аі сѣ терѣі кѣ міне ла грѣдіна пѣѣлікѣ. — Нѣ зїта кѣ авем се прѣнзіт ла пѣрїптеле меѣ. — De сарѣ тѣ веі акомпанїа ла оперѣ, дн лок de а-честе, есѣ кѣнд дн плаче, тѣ дѣк знде сокот кѣі de мерс, прѣнзеск ла орї че чеас, ші тѣ ліпсеск de оперѣ дакѣ днї віне сѣ мерг ла кѣрѣі. Кѣт de віне an фѣкѣт кѣ нѣ там кѣсѣторїт! Negreшіт, еѣ сѣнт пѣскѣт пентрѣ віаѣа холтеіѣлѣі; се трѣіаскѣ віаѣа холтеіѣлѣі ші неатѣр-пареа! . . . Дар че дракѣл! акѣт сѣнт зече чеасѣрї ші еѣ днкѣ нѣ an днчепѣт а тѣ днѣрѣѣа! Се тѣ грѣвеск; Natalia тѣ аѣеапѣт пентрѣ ка сѣ мерѣем сѣ кѣтпѣрѣт чеѣа de ла Мікѣлі; дакѣ воіѣ днтѣрзіе нѣмаі зече мїнѣте, еа есте о фе-

meie че ар шедѣа тоатѣ зіѣа посоморїтѣ, ші апої ачеаста дї ші пѣѣат; еа есте фоарте фрѣмоасѣ, кѣнд арѣ вѣн змор (кеф).

Тотдеазна о фемеіе фаче ферїчіт пе холтеіѣл че нѣ дореѣе ка сѣ о аіѣѣ; Da-mon авеа пе Natalia. Natalia есте о мікѣ оакешѣ, віоае, кокетѣ ші кам поропчітоа-ре; варѣатѣ еї, Dѣтнеалѣі N . . . есте зпѣл дїп ачіі оаменї че сѣ кѣсѣтореск маї тѣлт пентрѣ зестре декаѣт пентрѣ фемеіе, дѣндѣі нѣмаі дн лѣпа чеа дїпѣтѣѣ днгрї-жіріле ші компліментеле черѣте, апої дн-чеп а віеѣзі ка кѣт нѣ ар фї декаѣт о тоѣіѣл маї тѣлт дн касѣ. Пентрѣ ачеа-ста нїчі гѣндеѣе de а се сѣпѣра кѣт de пѣдїп de кѣте орї се днтфѣѣошазѣ прї-лежѣл de а скѣпа de веілік лѣсїндѣл зпѣі ал треїлеа; ачест ал треїлеа акѣт deодатѣ ера Damon.

„Те аѣепт de зп чеас, зісѣ Natalia, серманѣлѣі Damon, че днтрѣ гѣфѣінд.“

— Madamѣ, te rog . . . — Desvїno-вѣѣїрї! ші пентрѣ че? Да нѣ еѣі даторїѣ сѣмі даї сокотеалѣ de днтреѣзїндѣареа тімпѣлѣі Dтале. — Авем de фѣкѣт о ві-зітѣ. . . . Negreшіт ла Madame Mar пентрѣ аї тѣлѣтї de вѣпѣтатеа че аѣ авѣт ерї ла вал de а скѣпа дїп тѣпѣ апѣрѣ-тоареа пе каре Dта аї лѣато кѣ о таре грѣѣїре? — Те днкредїндез кѣ лѣкѣїнда ачестеї dame днї есте кѣ тотѣл некѣно-скѣтѣ, ші кѣ de ла Dта азѣ чеа днтѣѣі даѣт нѣмеле еї. — О! нѣ те апѣра; Ma-dama Mar есте фоарте фрѣмоасѣ. . . . Пе лѣпгѣ ачесте Dта аї о плекаре пентрѣ феѣеле ші трѣсѣтѣрїле егїптене, ші романсѣрїле D. de Балзак д'аѣ днторс мїн-теа дн фаворѣл фемеелор de 30 anї; дрепѣ

*) Ромѣнїй Арделенї маї дн лонтрѣ зік Даїна, адекѣ а дн лок de о ші аѣ тѣлтѣ треѣѣѣ кѣ дѣса дн алор кѣнтече. Red.

съ'ці спън къ пѣ ам нічі къвѣнт де а маї зіче чева ла ачестеа.

Damon, кареле пѣ пѣтеа маї мѣлт съспріжінеаскъ лѣпта, се грѣви де а да зп алт кѣре конверсаціеі.

„Че тѣмъ фрѣшос есте астѣзі, пѣн рѣтѣшаг къ требѣе съ фіе акѣм о мѣлціме стрѣнші ла Мікѣлі. — Ачестеа есте де аѣнѣс пентрѣ ка съ пѣ мерг. — Дакѣї аша, пої ні вом презѣбла пре възлевард. — Нѣ, ам амедалъ, пѣ ам плѣчере де ешіт. — Съ мерѣем дар ла царѣ, пѣдѣріле лѣчепѣ а лѣверзі: німікъ пѣ іѣвѣск маї мѣлт декѣт вердеада че лѣчепе а се паще. — Зѣѣ, щїі къ де кѣтѣва време аї лѣчепѣт а іѣві сінгѣрѣтатае . . . Ам фоарте маре плѣчере де а кѣпта. — Дакѣ пої ам кѣпта ачест дѣето, пентрѣ каре аї фост атѣт де мѣлт аплаздатъ ла концерт сѣнт акѣм 8 зіле? Міе фоарте мѣлт лѣмі плаче. — Еѣ пѣл пот сѣфері. Аї фаче мѣлт маї віне дакъ аї мерѣе ла магазин де мѣзікъ сѣмі казді чева поѣ. — Іатъ къ алерг мадамѣ. — Те дѣчі Damon? зісѣ барѣатъла че ешеа лѣ ачест мѣнѣт дѣн кабинетъла сеѣ. — Мѣ дѣк к'о требѣнѣцъ пентрѣ мадама . . . — Пре деѣеа теа, мѣнѣнат де віне; теаш фї рѣгат скѣмпѣл теѣ прїетїн де а трече, тот къ ачест прїлеж, не ла ванѣрѣл теѣ, че се афлѣ лѣ апропіереа пентрѣ аї да ачест проїект де спекѣлаціе, пре каре л'ам фѣкѣт астѣзі дїмінеацъ, — къ маре плѣчере. — Ах . . . фїнд къ тот аї съ мерѣї апої пѣ зїта де а лѣа о ложѣ ла оперѣ; ам фѣгѣдѣїт фетееї теле ка съ о дѣчі лѣ астѣ сарѣ.“

Шї Damon лѣчепе а алерга кѣт лѣ іа пічоареле, лѣ атѣта ел съ теме ка пѣ кѣтѣва Наталіа съ маї афле лѣ лѣтѣрзіе-

реа лѣї прїчїнѣ де вре о сѣадѣ кѣнд се ва лѣтѣрна. Тоате зілеле лѣї Алѣред се асамѣнѣ къ ачестеа. Мі адѣк амїнте къ лѣ іарна треѣтѣ, л'ам лѣтѣлїт токма лѣ мѣнѣтѣл кѣнд ера се пѣвлїк чел лѣтѣїѣ ал теѣ том. Ел лѣчепе а фаче о дїспѣтѣ атѣт де лѣнѣгъ лѣкѣт гѣндеам къ пѣ о ва маї сѣѣрші, лѣпротїва късѣторїеі шї а робїеі че се паще дѣн ачестеа.

„Че дракъ! лѣ зісеїѣ, къвінтеле тале стрѣнчїнѣ пѣдїн хотѣрїеа теа. Віно мѣне де прѣнѣзеде ла міне, пої ні вом адѣче амїнте маї лѣ вое дѣспре ачестеа. — Лѣмі есте къ непѣтїдѣ, Madama Natalia м'адеапѣт пѣнтрѣ а о акомпанїа ла концертъла лѣї Арто. — Дакѣї аша! апої се лѣ сѣм прѣнѣзѣл не алѣдѣатъ. — Нѣ, еѣ прѣнѣзѣск къ Мма D . . . ла маїкъ-са. — Дакѣ треаѣа мерѣе асѣел, апої лѣмі веї жѣртѣї зп чеас де сарѣ? — Сѣнт апгажат ла Мма Natalia . . . — Кѣм вѣд еѣ, астѣ Madamѣ есте стѣпѣнѣ песте тоате мѣнѣтеле тале? — Кам аша! . . . — Щїі че, ласѣте маї віне лѣ воеа теа; шї кѣнд воїѣ аѣеа кѣт де пѣдїн тѣмъ, тѣ воїѣ фолосї, пентрѣ а венї съ те вѣд. — Фїе. — Апропо! тот аколо мезї знде сѣнт ніше плѣкѣте нічі фете модїсте? — Дарѣ. — Кѣ атѣта маї рѣѣ; поате къ те веї сѣнѣра? — Пентрѣ че тѣ роѣ? — Пентрѣ къ н'ам вое съ мерѣї ка съ те вѣд лѣ ачѣа касѣ. — Пентрѣ че къвѣнт? — Воеск съ ціл спѣн ка ла зп прїетїн, Madama Natalia есте фоарте залѣзъ . . . — Тѣ тѣ скодї дѣн рѣдѣаре, къ ачестеа! Маї дїніоаре лѣмі лѣдѣаїѣ неатѣрпареа зѣї холтеїѣ, шї тѣ пѣ аї вое съ мерѣї знде военї. — Нѣ тотдеазна . . . дарѣ че'ці пасѣ? — Лѣмі пасѣ мѣлт . . . къчі тѣ дѣк кїар акѣм съ афїшез съ тѣ а-

кѣжд ка зн орѣ дн шервіа късѣто-
ріеі

Есте фоарте де невое съ фачем кѣно-
скѣт къ дѣпъ че аѣ фѣкѣт о кѣрте не днче-
татъ дн кѣрс де оит лѣні дѣпъ о сѣргѣ-
тоаре кѣртепѣре, Damon абеа адѣнѣсъ нѣмаі
съ сѣрѣте тѣна Наталіеі, дн кѣнд дн
кѣнд, ші атѣнчеа не фѣрш, ші къ абеа прѣ-
вілеріе де аі да мантѣла, кѣнд ешеа де ла
бал сеаѣ де ла театрѣ.

Спѣкѣиторѣл.

С л о в е н і с т .

Арад дн 16. Феврѣаріе 1842 к. н. —
Домѣнѣ Редактор! Ноі дн прѣ лѣдѣтеле
Фоі ші Газете пѣн акѣм прѣіміте, четѣте,
не фоарте вѣкѣрѣм де вестѣрѣме че съ азѣѣѣ
де стрѣданіа націоналъ дн прѣвінѣа кѣлтѣ-
реі лѣмѣеі ромѣнѣщѣі, дн чѣле доаѣ про-
вінѣціі словѣде ромѣнѣщѣі; дар маі де кѣрѣнд
къ оареш че нѣраре четѣрѣм дн Фоіа Nr.
46 апл 1841 арѣтарѣ ѣнѣі вестѣт вѣрѣват, о
нѣме К. N—щѣі дн Іаш кѣтрѣ чѣнѣстѣтѣ
лѣдѣтѣ Редакторѣл пострѣ дн Брашов дн-
дрѣнтатѣ.

Карѣ аша сѣпъ:

„D. Редактор! Мѣлѣі літерациі ромѣнѣі
аз фѣкѣт фѣлѣрѣі де дѣссерѣтѣціі асѣпра дн-
ченѣтѣлѣі, ші лѣмѣеі поастрѣ, ші чѣле лалте.“
Воіѣ нѣмаі не скѣрт аі рѣспѣнде Длѣі дн
сѣс нѣмѣтѣлѣі дн Іаш: Аічі ла поі кѣвінѣ-
теле ачѣлеа, прѣн карѣ се зѣче, къ ковѣторѣі
стрѣгѣ зѣкѣнд, къ лѣмѣа нѣстрѣ е дѣсѣтѣ
къ літере славѣнѣщѣі, пѣѣ лок; нѣі дѣсѣтѣ
чѣі пѣтатѣ де маі марѣі ші окѣрѣмѣиторѣі
вісерѣчѣлор къ сѣла дѣпъ алор пѣлѣчѣре, не
фѣнд еі одѣніоарѣ нѣчі ѣнѣл Ромѣнѣі, чѣ де

пѣам стрѣн, карѣі не аічі не ла поі де аша
плаѣе де пѣсторѣ авѣѣ Ромѣнѣі, карѣі нѣчі
зн кѣвѣнт шѣа ромѣнѣше; вѣціі попѣ
Ромѣнѣі къ тѣлѣмѣчѣѣ ерѣс сѣліці а ворѣі къ
Епѣскопѣл; апоі се рѣшіна, кѣчі нѣ шѣа
сѣрѣше, ші дѣ дѣсѣрѣчѣна С. літѣрѣге дн
лімѣа сѣрѣѣскѣ а сѣжѣі; аша аз днтрѣт
днтрѣѣ прѣн с. с. кѣрѣці вісерѣчѣщѣі, ші прѣн
сѣла акѣм нѣмѣтѣ, іар нѣ пѣнтрѣ къ аѣ гѣсѣт
варѣварѣі пѣнѣа лѣмѣеі вѣрѣтѣ; къ лѣмѣа
поастрѣ не грѣшѣт дѣсѣтѣ аѣ трѣвѣіт а фѣ,
кѣнд аѣ адѣс Траіан Колѣпѣле дн Dakia,
алѣфѣлѣ ар фѣ фѣст тѣці, дакъ апоі ар фѣ
вѣрѣт пѣнѣа лѣмѣеі. —

„Din ne porocire adevărat пѣ-
катѣл е не тѣгѣдѣіт? Дар чѣне аѣ фѣкѣт
пѣкатѣл? ші чѣне пѣкѣтѣше? Пѣкатѣл не
щѣіт нѣі марѣ, пѣкатѣл щѣіт, кѣноскѣт, е
марѣ.

Стрѣвѣнѣі пощѣрѣі нѣ аѣ кѣноскѣт: къ
днпрѣзнѣнд рѣлігіа къ націоналітатѣ пѣкѣ-
тѣск, аша вѣрѣѣзъ къ нѣ аѣ пѣкѣтѣіт грѣѣ.
Іар поі пѣкѣтѣіт грѣѣ карѣі ведѣт, ші кѣ-
поащѣм пѣкатѣл, ва днкъ нѣла ші вагѣ дн
окѣ: чѣі че зѣк лѣмѣа воастрѣ е дѣсѣтѣ къ
кѣвінѣте словѣнѣщѣі, пѣнтрѣ карѣ ар трѣвѣі съ
ле фѣм къ тѣлѣдѣпѣре чѣлор че стрѣгѣ аша,
дѣкѣ прѣн стрѣгарѣ нѣм дѣщѣпта, ші ам
дѣшкѣде окѣі, вѣрѣѣзъ дар къ пѣкатѣл е ал
пострѣ.

Зѣче D. din Іаші: „трѣвѣе а дѣстрѣма
тоатѣ пѣнѣа (лімѣа)“ апоі багѣама де поі
съ о дѣсѣтѣм. — Чѣне аѣ маі азѣіт, дн
пѣнѣзъ дѣстрѣматѣ съ се маі поатѣ дѣсѣ
поаѣ? Чѣне сар нѣтѣ афла съ се апѣче де
зн лѣкрѣ аша марѣ ші грѣѣ? Дар де сар
ші афла вѣрѣн пѣсте шѣсѣрѣ зѣлозѣ; оарѣ
ажѣнѣе ар сѣжѣрѣшѣтѣл? Еѣ нѣ крѣд.

Еѣ зѣк пѣнза лѣмвеѣ поастрѣ пѣѣ лѣпсѣ а о дѣстрѣта, чѣ а о кѣрѣцѣ де кѣвѣнте стрѣѣне пѣ лѣчѣт, шѣ а лѣтродѣче пѣмаѣ латѣнѣщѣ ромѣнѣте; кѣ де лѣмба латѣнѣ е маѣ апроапе лѣмба дако-романѣ дѣнтрѣ тоате лѣмвеле, сѣ пѣ сѣлѣм дарѣ а лѣтродѣче прѣн школѣ лѣтерѣле лѣтѣне, кѣ каре тоатѣ Европа сѣ фолосѣеце, шѣ дѣкѣ пѣтѣрѣле стрѣѣне фак аша, де че пѣ шѣ поѣ Ромѣнѣѣ фѣнд; — апоѣ кѣ тѣмп сѣ трѣмѣтем словеле лѣн ексѣлѣзѣм лѣнкѣ шѣ дѣн бѣсерѣчѣ. Аша лѣкрѣнд, лѣн скѣрт тѣмп нѣ сѣ ва вѣндека рапа; нѣме пѣ ва маѣ зѣче, кѣтм аѣ зѣс, шѣ зѣк акѣта. Сѣ пѣ сѣлѣм а пѣне лѣн лѣкраре пропозѣцѣа Длѣѣ Елѣад дѣн Валахѣа, пѣнтрѣ о Грамматѣкѣ комѣтѣнѣ, шѣ зѣн вокабѣларѣѣ доко-романѣск. Фрацѣлор! маѣ зѣк одатѣ: пѣнѣ пѣ вом скѣмѣва словеле, тот словенѣ рѣтѣнѣем поѣ, шѣ дѣла кѣвѣнтѣл ачѣста „слове“ словенѣ. Лѣн епоха каре сѣлѣтѣм, пѣтѣм пѣмаѣ сѣ воѣм, нѣме пѣ не поате опрѣ. Јар дѣкѣ не плак шѣ пѣ воѣм де еле а не дѣспѣрѣцѣ; чѣне е вѣна; ласѣ аша, шѣ сѣ пѣ не маѣ овѣдѣтм пѣнтрѣ стрѣѣрѣле маѣ сѣс зѣсе.

Дар еѣ јарѣ зѣк: авѣзѣцѣ: пѣн е лѣтѣм ромѣнѣѣ пѣ пот авѣнѣе, пѣ вор фѣ пѣтм класѣк, пѣ вор лѣнпѣнта лѣн кѣлтѣрѣ, пѣнѣ пѣ вор ѣзгонѣ словеле де акѣтм не трѣвѣѣте, каре нѣмене пѣ ле маѣ цѣне, афарѣ де ромѣнѣ, шѣ сервѣ; чѣ лѣн маѣ таре лавѣрѣнт вор кѣдѣ. Авѣзѣцѣ лѣн задар е тоатѣ зоала. Чѣне аѣ лѣтродѣс словеле лѣнтрѣ Ромѣнѣѣ? Кѣѣтацѣ лѣн Історѣа лѣѣдатѣлѣѣ, шѣ марѣлѣѣ нацѣоналѣст П. Маѣор, шѣ ведѣ ведѣ, кѣ прѣкѣтм се аѣ лѣтродѣс ачѣста, аша сѣ шѣ пот ѣзгонѣ. Дѣпѣ ачѣсте арѣтѣндѣтмѣ сѣмволѣл теѣ, де сѣ ва пѣтѣ фолосѣѣ ѣѣѣт ѣенѣл теѣ, тѣ воѣѣ

вѣкѣра фоарте; де воѣѣ фѣ грѣшѣт кѣѣва, тѣ рог де ертаре, пѣнтрѣ кѣ еѣ лѣн зѣнѣл Дзеѣ кред, лѣн ѣѣбѣск, апоѣ сѣфлѣтѣл, шѣ нацѣа.

N. C.

Пѣцѣне дѣн тѣлте.

Ѣн чѣнева зѣчеа: Чѣѣ маѣ вѣнѣ сѣпѣшѣ дѣн тоатѣ лѣтѣеа сѣлѣт гѣщѣеле шѣ оѣле. Пѣ гѣщѣе ле поцѣ сѣлѣеце лѣн тот чеасѣл, кѣчѣ пѣпеле лор креск јарѣш; пѣ оѣ ле поцѣ тѣнде кѣт вѣѣ вреа, еле тот рѣтѣнѣ сѣпѣтѣоасѣ шѣ лѣн скѣрт јар ле вѣзѣ лѣтѣвѣрѣкѣте лѣн лѣнѣ.

— Лѣн Жѣрналѣл „Фѣгаро“ четѣм: Прѣѣтѣеце Домѣнѣле каталогѣл аморѣзацѣлор шѣ а логодѣцѣлор дѣн Берлѣн. Лѣнпѣнтѣеа карневалѣлѣѣ 16,004, дѣпѣ карневал 4000. Пѣсте 12,000 рѣлѣдѣѣ де амор саѣ дѣсѣѣкѣт, дѣн прѣчѣнѣ кѣ вѣрѣвацѣѣ (аморѣзацѣѣ) вѣзѣрѣ саѣ преа тѣлѣт лѣкс, саѣ мѣнте преа зѣшоарѣ, саѣ преа таре спѣлѣвераре, саѣ преа тѣлѣтѣ кѣзтаре де пѣлѣчѣрѣ ла фрѣтѣоаселе пре каре шѣ ле алѣсѣсерѣ. Дѣчѣ акѣта чѣле 12,000 фѣтѣеце стаѣ сѣ вѣстеаскѣ вѣрѣвацѣлор рѣсѣвоѣѣ, спре каре скоп арѣстѣлѣл Ланпер ва комѣтѣне зѣн галоп поѣ де атак (Sturm-galopp).

— Маѣ кѣнд ера, вѣдеам о карте пѣтѣдаскѣ лѣнтѣлѣлатѣ: „Лѣксѣкон де конѣверсѣцѣе пѣнтрѣ Dame.“ Кам дѣнѣнѣдѣт! Оаре dame-лор ле трѣвѣѣѣеце лѣксѣкон пѣнтрѣ конѣверсѣцѣе? —

Ѣн кѣлѣторѣѣ неамѣѣ фѣкѣ зрѣтѣоареа вѣггаре де сеамѣ преа каракѣрѣстѣкѣ: Кѣнд тѣ ѣтѣлѣнѣск лѣн царѣ стрѣѣнѣ кѣ врезн вѣрѣват, каре пѣнтрѣ зѣн Франѣез есте преа сѣѣѣос, пѣнтрѣ зѣн Енглеѣз преа цѣрѣмонѣѣос, пѣнтрѣ зѣн Італѣан преа дрепт ла ѣнѣтѣ, пѣнтрѣ зѣн Спанѣол преа зѣмѣлѣт, пѣнтрѣ зѣн Оландѣз преа вѣоѣѣ — шѣ — преа смерѣт пѣнтрѣ зѣн Рѣс, атѣнѣчѣ ѣнѣма'тѣ сѣпѣне, ачѣста е патриѣтѣл теѣ.